

**SUPREME COURT OF CANADA -- REASONS FOR JUDGMENT TO BE RELEASED IN APPEAL**

OTTAWA, 2004-12-13. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT REASONS FOR JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, DECEMBER 16, 2004.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

---

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS MOTIFS DE JUGEMENT SUR APPEL DÉPOSÉS**

OTTAWA, 2004-12-13. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE DES MOTIFS DE JUGEMENT SERONT DÉPOSÉS DANS L'APPEL SUIVANT LE JEUDI 16 DÉCEMBRE 2004, À 9 h 45.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

---

*Normand Martineau c. Le Ministre du Revenu national* (FC) (29794)

---

**29794 Normand Martineau v. The Minister of National Revenue**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms*-S.11(c) - Administrative law - Taxation - Customs and excise - Seizure - Notice of ascertained forfeiture - *Customs Act*, R.S.C. (1985), c. 1 (2nd suppl.) - S. 135(1) - *Federal Court Rules* (1998) - Rule 236(2) - Procedure - Judgments and orders - Pre-trial procedure - Pre-trial discovery - Whether the Federal Court of Appeal erred in law in finding that, in the action instituted against the Minister of National Revenue, the appellant was not an accused within the meaning of s. 11(c) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the Federal Court of Appeal erred in law in finding that the notice of ascertained forfeiture provided for in s. 124 of the *Customs Act* is not a true penal consequence within the meaning of the test established in *R. V. Wigglesworth*, [1987] 2 S.C.R.

On June 25, 1996, the Appellant, who had made false statements with respect to goods to be exported, was notified by the Minister of National Revenue of an ascertained forfeiture in the amount of \$ 315 548. Section 135 of the *Customs Act* provides that a taxpayer must appeal a forfeiture decision through an action in the Federal Court. The Appellant launched an action against the Minister of National Revenue in which he asked the Court to annul the Respondent's monetary claim and ascertained forfeiture. The Respondent asked for the pre-trial examination of the Appellant pursuant to Rule 236(2) of the *Federal Court Rules*. The Appellant opposed the Respondent's request on the ground that the ministerial notice of ascertained forfeiture, in light of its statutory context, was of a penal nature and, consequently, a person challenging a ministerial notice of ascertained forfeiture would be exempted by s. 11(c) of the *Charter* from the obligation to be examined before trial as set out in the *Federal Court Rules*.

On December 11, 2001, the Protonotary of the Federal Court ordered the appellant to be examined before trial pursuant to Rule 236(2). This decision was upheld by the Federal Court, Trial Division, and by the Federal Court of Appeal.

Origin of the case: Federal Court of Appeal

File No: 29794

Judgment of the Court of Appeal: April 3, 2003

Counsel:

Frédéric Hivon / Jacques Waite for the Appellant  
Pierre Cossette and Yvan Poulin for the Respondent

29794

**Normand Martineau c. Le Ministre du revenu national**

***Charte canadienne des droits et libertés - Al. 11c) - Droit administratif - Droit fiscal - Douanes et accise - Saisie - Avis de confiscation compensatoire - Loi sur les douanes, L.R.C. (1985), ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.) - Par. 135.(1) - Règles de la Cour fédérale (1998) - Règle 236(2) - Procédure - Jugements et ordonnances - Procédure préalable au procès - Interrogatoire au préalable - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur de droit en refusant de reconnaître à l'appelant le statut d'inculpé au sens de l'alinéa 11c) de la Charte canadienne des droits et libertés dans les procédures judiciaires entreprises ? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur de droit en refusant de reconnaître que l'avis de confiscation compensatoire prévu à l'art. 124 de la Loi sur les douanes est une véritable conséquence pénale au sens du critère établi dans la décision R. c. Wigglesworth, [1987] 2 R.C.S. 541 ?***

Le 25 juin 1996, l'appelant, qui avait fait de fausses déclarations relativement à une exportation de marchandises, était notifié par le Ministre du revenu national d'une confiscation compensatoire au montant de 315 548 \$. L'article 135 de la *Loi sur les douanes* prévoyant que l'appel d'une décision ministérielle de confiscation compensatoire se fait par voie d'action, le contribuable appelant a intenté une action en Cour fédérale pour faire annuler la créance de l'intimé de même que la confiscation compensatoire. L'intimé a demandé à interroger l'appelant au préalable en application de la règle 236(2) des *Règles de la Cour fédérale*, mais ce dernier a refusé. Selon l'appelant, l'avis de confiscation compensatoire, compte tenu du contexte législatif dans lequel s'inscrivait la décision ministérielle, était de nature pénale. L'alinéa 11c) de la *Charte* exempterait donc le demandeur contestant un avis de confiscation compensatoire de l'obligation prévue par les *Règles de la Cour fédérale* de se soumettre à un interrogatoire au préalable.

Le 11 décembre 2001, le Protonotaire de la Cour fédérale a ordonné que l'appelant se soumette à l'interrogatoire au préalable prévue à la règle 236(2). La décision du protonotaire a été confirmée par la Section de première instance de la Cour fédérale et par la Cour d'appel fédérale.

Origine:

Cour d'appel fédérale

N° du greffe :

29794

Arrêt de la Cour d'appel :

Le 3 avril 2003

Avocats:

Frédéric Hivon / Jacques Waite pour l'appelant  
Pierre Cossette et Yvan Poulin pour l'intimé